QUADRANT FINISENSE

DE Gebrauchsanweisung 3
GB Instructions for use 8
FR Mode d’emploi 13
ES Instrucciones de uso 18
NL Gebruiksaanwijzing 23
PL Instrukcja obsługi 28
RO Instrucțiuni de utilizare 33
TR Kullanma talimatı 38

CAVEX

KULZER
MITSUI CHEMICALS GROUP

Dateiname: **A9980_66112808_00_PB Quadrant Finisense**			ActiVote-Nr.: **A9980**	Maße: **210 x 74 mm**	Falzmaß: **105 x 74**
SAP-Nr: **66112808**	Version **00**	AK-Version **03**	Artikel: **PB Quadrant Finisense**	Datum **30.04.2026**	Freigabe am **04.05.2026**
Projektmanager: **Peter Burk**			Druckfarben: **Schwarz**	Druckverfahren: **Offset**	

QUADRANT FINISENSE

Gebrauchs-anweisung DE

Medizinprodukt – Nur zur Anwendung durch dentales Fachpersonal

Zweckbestimmung
QUADRANT FINISENSE wird eingesetzt zur Behandlung hypersensiblen Dentins. Die Wirkung beruht auf einer Reduktion der Dentinpermeabilität durch Ausfällung von Plasmaproteinen und dem dadurch erzielten Verschluss der peripheren Dentintubuli. Somit wird die für die Schmerzempfindung ursächliche Bewegung der tubulären Flüssigkeit gestoppt.

Indikationen
- Zur Schmerzreduktion oder sogar Schmerzausschaltung bei freiliegenden, nicht restaurierungsbedürftigen Zahnhalsbereichen
- Zur Reduktion oder Vermeidung von Dentinempfindlichkeit nach Präparation von Zähnen zur Aufnahme von indirekten oder direkten Restaurationen

Kontraindikationen
Bei bekannter oder vermuteter Allergie gegen Bestandteile des Produktes ist die Verwendung des Produktes kontraindiziert. Nicht anwenden bei bekannter oder vermuteter Allergie gegen Hydroxyethylmethacrylat oder Glutardialdehyd.

QUADRANT FINISENSE darf nicht angewendet werden:
- wenn die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen oder die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich sind,
- bei Schmerzzuständen, die auf Pulpitiden beruhen,
- bei Pulpaperforation oder im pulpanahen Dentin

Patientenzielgruppe
Dieses Dentalmaterial ist für Patienten mit zahnmedizinischem Behandlungsbedarf entsprechend der nachfolgenden Indikationen geeignet unter Beachtung der Kontraindikationen. Bei Schwangeren und Stillenden sind aufgrund der besonderen Situation die Behandlungsrisiken zugunsten des Ungeborenen oder Säuglings sorgfältig gegenüber dem Nutzen der Behandlung abzuwägen.

Vorgesehener Anwender
Nur zur Anwendung durch dentales Fachpersonal.

Klinischer Nutzen
Medizinprodukte von Cavex sorgen für die Rehabilitation oraler Funktionen der natürlichen Bezahnung (Kauen, Sprechen sowie Ästhetik) und stabilisieren restaurativ oder prothetisch die Restbezahnung und/oder den Kieferkamm oder sie unterstützen im Rehabilitationsprozess.

Potentielle Nebenwirkungen
Überempfindlichkeiten gegen das Produkt oder seine Bestandteile können im Einzelfall nicht ausgeschlossen werden.

Produkteigenschaften
Packungsgrößen/Lieferformen: Flasche à 5 ml

Zusammensetzung
Wasser; Hydroxyethylmethacrylat; Glutardialdehyde

Produktanwendung

Behandlung hypersensiblen Dentins

Die Behandlung überempfindlicher Dentinflächen ist nur indiziert bei starken Schmerzen als Reaktion auf z.B. thermische, osmotische oder taktile Stimuli. Bei leichteren Schmerzsensationen sind alternative Therapien einzusetzen (z.B. desensibilisierende Zahnpasten).

- Das zu behandelnde Dentin ggf. unter Lokalanästhesie reinigen, danach mit Wasser abspülen.
- Schleimhaut mittels Kofferdam schützen. Darauf achten, dass QUADRANT FINISENSE nicht vom Applikationsgebiet abfließt.
- Die für eine Behandlung erforderliche **geringstnotwendige** Menge QUADRANT FINISENSE auf die zu behandelnde Dentinfläche auftragen (z.B. mittels Applikatortip, Pinsel o.ä.) und für ca. 30 – 60 Sekunden leicht einmassieren.
- Danach Oberfläche vorsichtig im Luftstrom trocknen bis Flüssigkeitsfilm verschwunden und die Oberfläche nicht mehr glänzend ist, anschließend mit reichlich Wasser unter Absaugung abspülen.

Wird keine ausreichende und anhaltende Schmerzlinderung nach einmaliger Anwendung von QUADRANT FINISENSE erreicht, kann die topische Applikation in derselben oder einer späteren Sitzung nochmals wiederholt werden, bevor Alternativtherapien einzusetzen sind.

Behandlung präparierten Dentins zur Aufnahme von indirekten oder direkten Restaurationen

- Schleimhaut mittels Kofferdam schützen. Darauf achten, dass QUADRANT FINISENSE nicht vom Applikationsgebiet abfließt.
- Die für eine Behandlung erforderliche **geringstnotwendige** Menge QUADRANT FINISENSE auf die zu behandelnde Dentinfläche auftragen (z.B. mittels Applikatortip, Pinsel o.ä.) und für ca. 30 – 60 Sekunden leicht einmassieren.
- Danach Oberfläche vorsichtig im Luftstrom trocknen bis Flüssigkeitsfilm verschwunden und die Oberfläche nicht mehr glänzend ist, anschließend mit reichlich Wasser unter Absaugung abspülen.

Hinweis: Lokal finden sich ohne geeigneten Pulpa-Dentinschutz bei tiefen Kavitäten Irritationen und Reizerscheinungen der Pulpa. Pulpanahe Bereiche sollten mit einem geeigneten Material zum Pulpaschutz gemäß der Anweisungen des Herstellers abgedeckt werden.

Anwendungshinweise:
Bitte vor Gebrauch durch Sichtkontrolle auf Beschädigung prüfen. Beschädigte Produkte dürfen nicht eingesetzt werden.

Allgemeine Hinweise
Bitte beachten Sie sorgfältig die folgenden Sicherheitshinweise sowie alle Verarbeitungshinweise in anderen Abschnitten. Dieses Produkt ist nur nach Gebrauchsanweisung zu verarbeiten. Jeglicher Gebrauch unter Nichtbeachtung dieser Anweisungen liegt im Ermessen und der alleinigen Verantwortung des dentalen Fachpersonals.

Warn- und Sicherheitshinweise
QUADRANT FINISENSE enthält Glutardialdehyd. Durch Einatmen oder Verschlucken können Gesundheitsschäden auftreten. Nach Verschlucken sofort Arzt aufsuchen.

Augen und Haut können gereizt werden. Berührung mit der Haut vermeiden. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Geeignete Schutzhandschuhe tragen. Bei Kontakt des Produktes mit der Haut sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen. Berührung mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen mehrere Minuten mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltenden Beschwerden Augenarzt aufsuchen. Kann Reizung und Sensibilisierung der Atemwege verursachen. Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Vor dem Gebrauch Schutzbrille aufsetzen und die Augen des Patienten zum Schutz vor Materialspritzern bedecken. Nur die erforderliche, kleinstmögliche Menge entnehmen und das Behältnis danach sofort wieder dicht verschließen. Verschlucken unbedingt vermeiden.

Besonderer Hinweis
Für SSCP sehen Sie bitte in die Eudamed Datenbank (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) oder kontaktieren sscp-service@kulzer-dental.com.
Um die SSCP in der EUDAMED zu finden, verwenden Sie den UDI-Code, der auf der Verpackung des Produkts angebracht ist.

Lagerungsbedingungen
Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. An einem ausreichend belüfteten Ort trocken lagern. Bei Temperaturen von -10°C bis 25°C (14°F bis 77°F) lagern. Bei unsachgemäßer Lagerung kann sich die Haltbarkeit verkürzen und das Produkt frühzeitig seine Effektivität verlieren.

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Entsorgungshinweise
Empfehlung: Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften. Inhalt oder nicht restentleerte Verpackungen nicht mit dem Hausmüll entsorgen oder in die Kanalisation gelangen lassen. Europäischer Abfallkatalog: 180106 Chemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten.

Reklamationshinweis
Bei Rückmeldungen zum Produkt bitte immer Chargenbezeichnung und Artikelnummer angeben. Artikelnummer REF und Chargenbezeichnung LOT: Siehe Hinweis auf Flasche/Verpackung.

Gemäß EU Medizinprodukte-Verordnung sind Anwender/Patienten verpflichtet, schwerwiegende Ereignisse mit einem Medizinprodukt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem sie auftraten, zu melden.

Stand: 2026-04

QUADRANT FINISENSE

Instructions for use GB

Medical Device – for use by dental health care professionals only.

Intended purpose
QUADRANT FINISENSE is used for the treatment of hypersensitive dentine. It achieves its effects by precipitation of plasma proteins, which reduces dentinal permeability and occludes the peripheral dentinal tubules. This inhibits the flow of fluid through the tubules which is the cause of sensitivity.

Indications
- To reduce or even eliminate pain in exposed cervical areas not requiring restoration.
- To alleviate or prevent dentinal sensitivity after preparation of teeth to receive indirect or direct restorations.

Contraindications
The use of this product is contraindicated in case of known or suspected allergies against components of this product. Do not use in case of known or suspected allergy against hydroxyethyl-methacrylate or glutardialdehyde.
QUADRANT FINISENSE must not be used:
- if the necessary precautions cannot be taken or the specified application technique cannot be used,
- if the pain is due to pulpitis,
- if the pulp is exposed or the dentine adjacent to the pulp is perforated.

Patient target group
This dental material is suitable for patients requiring dental treatment for the following indications with consideration of the contraindications. For pregnant and nursing women, the treatment risks must be weighed carefully against the benefits taking into consideration the unborn child or infant.

Intended user
For use by dental health care professionals only.

Clinical benefit
Cavex medical devices ensure the rehabilitation of oral functions such as chewing, speaking and aesthetics. They stabilize the remaining dentition and/or the alveolar ridge restoratively or prosthetically or they aid in the rehabilitation process.

Potential side effects
Hypersensitivities to the product or its components cannot be excluded in individual cases.

Product features
Package sizes/Delivery forms: 5 ml bottle

Composition
Water; hydroxyethyl-methacrylate; glutardialdehyde

Product application
Treatment of hypersensitive dentine
The treatment of hypersensitive dentinal surfaces is only indicated in cases of severe pain in reactions to thermal, osmotic or tactile stimuli. In cases of mild pain, alternative treatments such as desensitizing toothpastes should be used.
- Clean the dentine, under local anaesthesia if necessary, and then rinse off with water.

- Protect mucous membranes by using a rubber dam. Make sure that QUADRANT FINISENSE only comes into contact with the area to be treated.
- Apply the **minimum amount** of QUADRANT FINISENSE required for one treatment to the dentine surface to be treated (e.g. using an applicator tip, brush or similar) and gently massage in for approx. 30 to 60 seconds.
- Then dry the surface carefully in an air stream until the liquid film has disappeared and the surface is no longer shiny, then rinse with plenty of water under suction.

If a single application of QUADRANT FINISENSE does not produce sufficient and sustained pain relief, the treatment can be repeated at the same or a subsequent appointment before alternative treatments are used.

Treatment of prepared dentin to receive indirect or direct restorations

- Protect mucous membranes by using a rubber dam. Make sure that QUADRANT FINISENSE only comes into contact with the area to be treated.
- Apply the **minimum amount** of QUADRANT FINISENSE required for one treatment to the dentine surface to be treated (e.g. using an applicator tip, brush or similar) and gently massage in for approx. 30 to 60 seconds.
- Then dry the surface carefully in an air stream until the liquid film has disappeared and the surface is no longer shiny, then rinse with plenty of water under suction.

Note: Irritation of the pulp may be observed in the presence of deep cavities without suitable pulp protection. Areas near the pulp should be covered with a suitable pulp protection material according to the manufacturer’s instructions.

Application notes

Visually inspect for damage before use. Damaged products must not be used.

General information
Please pay attention to the following safety instructions and all processing instructions in other sections. This product must be used according to the instruction for use only. Any use not complying with these instructions is at the discretion and sole responsibility of the dental professional itself.

Warnings and safety instructions
QUADRANT FINISENSE contains glutardialdehyde. Inhalation or swallowing may be a health hazard. If swallowed, consult a doctor immediately.

May cause skin and eye irritation. Avoid contact with skin. May cause an allergic skin reaction. Wear suitable protective gloves. In case of contact with skin, immediately wash with plenty of water and soap. Avoid contact with eyes. In case of contact with eyes, rinse with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If symptoms persist, consult an eye specialist. May cause respiratory irritation and sensitization. Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray. Toxic to aquatic life with long lasting effects. Before use, put on the protective goggles and cover the patient's eyes to protect against splashes of material. Remove only the smallest quantity necessary and close the container immediately. Avoid swallowing at all costs.

Special advice
For SSCP please see EUDAMED database (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) or contact sscp-service@kulzer-dental.com
To find the SSCP in the EUDAMED use the UDI code attached at the packaging of the product.

Storage conditions
Avoid direct sunlight. Store in a sufficiently well ventilated dry place. Store at temperatures of -10 to 25°C (14 to 77°F). Incorrect storage may shorten the shelf-life and the product may prematurely lose its effectiveness.

Do not use after expiry date.

Disposal information
Recommendation: Dispose of in accordance with official regulations. Do not dispose of contents or partially emptied packaging in the household waste or allow them to enter the sewage system. European Waste Catalogue: 180106 Chemicals consisting of or containing hazardous substances.

Complaint notice
Please quote batch number and article number in all correspondence about the product.
Article number REF and batch number LOT: See note on bottle/packaging.

According to EU Medical Device Regulation users/ patients are obliged to report serious incidents with a medical device to the manufacturer and to the competent authority of the country, the incident occurred.

Dated: 2026-04

QUADRANT FINISENSE

Mode d'emploi FR

Dispositif médical – Réservé à l'usage exclusif des professionnels dentaires.

Usage
QUADRANT FINISENSE est indiqué dans le traitement de l'hypersensibilité dentinaire, il agit par précipitation des protéines plasmatiques, réduisant la perméabilité dentinaire et obturant les canalicules dentinaires périphériques. Cela inhibe le mouvement de fluide dans les canalicules, cause de la sensibilité.

Indications
- Diminution voire disparition de la douleur dans les zones cervicales exposées ne nécessitant pas de restauration.
- Réduction ou prévention de la sensibilité dentinaire après préparation de dents devant recevoir des restaurations directes ou indirectes

Contre-indications
L'utilisation de ce produit est contreindiquée en cas d'allergies connues ou présumées aux composants de ce produit. Ne pas utiliser en cas d'allergies connues ou suspectées aux hydroxyethyl methacrylate ou glutardialdéhyde.

QUADRANT FINISENSE ne doit pas être utilisé:
- Si les précautions nécessaires ne peuvent être prises ou si la technique indiquée ne peut être appliquée.
- Si la douleur est la conséquence d'une pulpite.
- Si la pulpe est exposée ou si la dentine adjacente à la pulpe est perforée

Groupe cible de patients
Ce matériau dentaire convient aux patients qui nécessitent un traitement dentaire pour les indications suivantes, en prenant en considération les contre-indications. Pour les femmes enceintes ou qui allaitent, les risques du traitement doivent être soigneusement mis en balance avec les bénéfices, en tenant compte de l'enfant à naître ou du nouveau-né.

Utilisateur prévu
Réservé à l'usage exclusif des professionnels dentaires.

Bénéfice clinique
Les dispositifs médicaux Cavex assurent la réhabilitation des fonctions orales telles que la mastication, la parole et l'esthétique. Ils stabilisent la dentition restante et/ou la crête alvéolaire, par la restauration ou l'utilisation d'une prothèse.

Effets secondaires potentiels
Ce produit ou l'un de ses composants peut dans certains cas particuliers causer des réactions d'hypersensibilité.

Caractéristiques du produit
Taille des emballages/modes de livraison: Flacon de 5 ml

Composition
Eau; hydroxyethyl methacrylate; glutardialdéhyde

Utilisation du produit
Traitement de l'hypersensibilité dentinaire
Ce traitement est indiqué uniquement en cas de douleur sévère apparaissant en réaction à des stimuli thermique, osmotique ou tactile. En présence d'une douleur légère, on peut utiliser d'autres traitements comme certaines pâtes dentifrices.

- Nettoyer la dentine, sous anesthésie locale si nécessaire, et rincer à l'eau.
- Protéger les muqueuses à l'aide d'une digue. Veiller à n'appliquer QUADRANT FINISENSE que sur la zone devant être traitée.
- Appliquer **la quantité minimum** de QUADRANT FINISENSE nécessaire pour un traitement sur la surface dentinaire à traiter (par ex., avec un embout applicateur, une brosse ou du matériel similaire) et masser doucement pour faire pénétrer pendant environ 30 à 60 secondes.
- Sécher ensuite soigneusement la surface en appliquant un jet d'air jusqu'à ce que le film liquide ait disparu et que la surface ne soit plus brillante, puis rincer abondamment à l'eau sous aspiration.

Si après une seule application de QUADRANT FINISENSE aucun soulagement suffisant ou durable n'apparaît, avant de passer à un traitement alternatif, une nouvelle application topique de ce produit est possible dans la même séance ou lors d´une séance ultérieure.

Traitement de la dentine préparée lors de la réalisation d´une restauration directe ou indirecte
- Protéger les muqueuses à l'aide d'une digue. Veiller à n'appliquer QUADRANT FINISENSE que sur la zone devant être traitée.
- Appliquer **la quantité minimum** de QUADRANT FINISENSE nécessaire pour un traitement sur la surface dentinaire à traiter (par ex., avec un embout applicateur, une brosse ou du matériel similaire) et masser doucement pour faire pénétrer pendant environ 30 à 60 secondes.
- Sécher ensuite soigneusement la surface en appliquant un jet d'air jusqu'à ce que le film liquide ait disparu et que la surface ne soit plus brillante, puis rincer abondamment à l'eau sous aspiration.

Remarque: Une irritation de la pulpe peut être observée en présence de cavités profondes sans protection pulpaire appropriée. Les zones proches de la pulpe doivent être protégées avec un matériau approprié de protection pulpaire, conformément aux instructions du fabricant.

Conseils pratiques
Prière de bien vouloir vérifier visuellement avant l'utilisation que le produit n'est pas endommagé. Il ne faut en aucun cas utiliser des produits endommagés.

Remarques générales
Veuillez observer attentivement les consignes de sécurité suivantes et toutes les instructions de traitement des autres sections. Ce produit ne peut être traité que conformément aux instructions d'utilisation. Toute utilisation non conforme à ces instructions est à la discrétion et à la seule responsabilité du professionnel dentaire.

Avertissements et consignes de sécurité
QUADRANT FINISENSE contient du glutardialdéhyde. L'inhalation ou l'ingestion peuvent présenter un risque pour la santé. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

Peut être irritant pour les yeux et la peau. Éviter le contact avec la peau. Peut provoquer une allergie cutanée. Porter des gants de protection appropriés. Si le produit entre en contact avec la peau, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et du savon. Éviter le contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux rincer à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Contacter un médecin spécialiste des yeux si des symptômes persistent. Peut causer une irritation respiratoire et une sensibilisation. Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Avant utilisation, mettre des lunettes de protection et couvrir les yeux du patient pour le protéger des projections de produit. Extraire uniquement la plus petite quantité nécessaire et refermer immédiatement le récipient. Evitez à tout prix que le patient n'avale.

Conseil particulier
Pour le RCSPC, veuillez consulter la base de données EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ou contacter sscp-service@kulzer-dental.com
Pour trouver le RCSPC, dans EUDAMED, utiliser le code UDI indiqué sur l'emballage du produit.

Conditions de stockage
Éviter la lumière directe du soleil. Conserver dans un endroit sec et suffisamment ventilé. Conserver à une température comprise entre -10 et 25°C (14 et 77°F). Un stockage incorrect peut raccourcir la durée de conservation et entraîner une perte d'efficacité prématurée du produit.

Ne pas utiliser après la date de péremption.

Consignes d'élimination
Recommandation : Élimination conformément aux réglementations officielles. Ne pas jeter le contenu et les emballages qui n'ont pas été vidés avec les ordures ménagères et ne pas les laisser s'écouler dans les égouts. Catalogue européen des déchets : 180 106 produits chimiques à base de substances dangereuses ou qui en contiennent.

Notification de réclamation
Veuillez rappeler le numéro de lot et le numéro de l'article dans toute correspondance à propos du produit. Numéro de l'article REF et numéro de lot LOT : Voir l'inscription sur la bouteille/l'emballage. Conformément au règlement de l'UE sur les dispositifs médicaux, les utilisateurs / patients doivent notifier les incidents graves liés à un dispositif médical au fabricant et à l'autorité compétente du pays dans lequel ils sont survenus.

Mise à jour de l'information : 2026-04

QUADRANT FINISENSE

Instrucciones de uso ES

Producto sanitario – Solo para el uso por parte de profesionales dentales.

Finalidad de uso
QUADRANT FINISENSE se utiliza para el tratamiento de la dentina hipersensible. Logra su efecto mediante la precipitación de las proteínas de plasma, lo que reduce la permeabilidad dentinaria y ocluye los túbulos dentinarios periféricos. Esto inhibe el flujo de líquido tubular, causante de la sensibilidad.

Indicaciones
- reducción o incluso eliminación del dolor en áreas cervicales expuestas sin necesidad de restauración.
- reducción o prevención de la sensibilidad dentinaria tras la preparación de los dientes previa restauración indirecta o directa.

Contraindicaciones
El uso de este producto está contraindicado en caso de alergia conocida o sospechada a los componentes de este producto. El producto no debe utilizarse en casos de alergia conocida o sospechada a hidroxietilmetracrilato o glutardialdehído.

QUADRANT FINISENSE no debe emplearse:
- cuando no se puedan tomar las medidas de precaución necesarias o no se pueda usar la técnica especificada,
- en estados dolorosos causados por pulpitis,
- cuando la pulpa está expuesta o la dentina adyacente a la pulpa está perforada.

Grupo objetivo de pacientes
Este material dental es adecuado para pacientes que requieren un tratamiento dental para las siguientes indicaciones, teniendo en cuenta las contraindicaciones. En el caso de mujeres embarazadas o en periodo de lactancia, deben valorarse cuidadosamente los riesgos del tratamiento con respecto a los beneficios, teniendo en cuenta la salud del feto o el bebé.

Usuario previsto
Solo para el uso por parte de profesionales dentales.

Beneficio clínico
Los productos sanitarios de Cavex garantizan la recuperación de las funciones bucales, como la masticación, el habla y la estética. Estabilizan las piezas dentales existentes o la cresta alveolar de forma restauradora o protésica.

Posibles efectos secundarios
En casos aislados, este producto o sus componentes pueden causar reacciones de hipersensibilidad.

Características del producto
Medidas del embalaje/Formatos de entrega: Botella de 5 ml

Composición
Agua; hidroxietilmetracrilato; glutardialdehído

Aplicación del producto
Tratamiento de la dentina hipersensible
El tratamiento de las superficies dentinarias hipersensibles solo está indicado en casos de dolor intenso en reacciones a estimulación térmica, osmótica o táctil. En sensaciones de dolor menos severas se recomiendan terapias alternativas (p. ej. dentífricos desensibilizantes).

- Limpie la dentina, bajo anestesia local si es necesario, y luego aclare con agua.
- Proteger la mucosa mediante dique de goma. Evitar que QUADRANT FINISENSE solo entre en contacto con la zona a tratar.
- Aplicar **la mínima cantidad** de QUADRANT FINISENSE que haga falta para un tratamiento de la superficie de la dentina que se va a tratar (por ejemplo, mediante una punta aplicadora, pincel o similar) y masajear suavemente durante aprox. 30 – 60 segundos.
- A continuación, secar la superficie cuidadosamente con aire hasta que desaparezca la película de líquido y la superficie ya no brille. A continuación, enjuagar con abundante agua bajo succión.

En el caso de que tras una única aplicación tópica de QUADRANT FINISENSE no se haya logrado un alivio suficiente y sostenido del dolor, podrá repetirse la aplicación tópica, en la misma sesión o bien en otra posterior, antes de optar por terapias alternativas.

Tratamiento de la dentina preparada previa restauración indirecta o directa.
- Proteger la mucosa mediante dique de goma. Evitar que QUADRANT FINISENSE solo entre en contacto con la zona a tratar.
- Aplicar **la mínima cantidad** de QUADRANT FINISENSE que haga falta para un tratamiento de la superficie de la dentina que se va a tratar (por ejemplo, mediante una punta aplicadora, pincel o similar) y masajear suavemente durante aprox. 30 – 60 segundos.
- A continuación, secar la superficie cuidadosamente con aire hasta que desaparezca la película de líquido y la superficie ya no brille. A continuación, enjuagar con abundante agua bajo succión.

Atención: Puede que producirse irritación de la pulpa en caso de cavidades profundas sin una protección pulpar adecuada. Las zonas cercanas a la pulpa deben cubrirse con un material de protección pulpar adecuado, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Instrucciones de uso
Antes de la utilización, realizar una inspección visual para detectar posibles daños en el producto. No utilizar productos dañados.

Indicaciones generales
Lea detalladamente las siguientes instrucciones de seguridad y todas las instrucciones de procesamiento en otras secciones. Este producto debe ser utilizado únicamente de acuerdo con las instrucciones de uso. Cualquier uso que no cumpla con estas instrucciones es a discreción y responsabilidad exclusiva del profesional dental.

Advertencias e indicaciones de seguridad
QUADRANT FINISENSE contiene glutardialdehído. Su inhalación o ingestión puede suponer riesgos para la salud. En caso de ingesta, consultar de inmediato a un médico.

Puede irritar los ojos y la piel. Evitar el contacto con la piel. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Utilizar guantes de protección adecuados. En caso de contacto del producto con la piel, lavarse inmediatamente con abundante agua y jabón. Evítese el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos aclarar con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. En caso de molestias persistentes, acudir al médico. Puede irritar las vías respiratorias y causar sensibilidad. Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Antes de su uso, utilizar gafas protectoras y cubrir los ojos del paciente para protegerlos en caso de salpicaduras del material. Extraer únicamente la cantidad mínima necesaria y cerrar el recipiente de inmediato. Evitar su ingesta por todos los medios.

Advertencia especial
Para leer el Resumen sobre Seguridad y Funcionamiento Clínico (SSCP), consulte la base de datos de EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) o póngase en contacto con
sscp-service@kulzer-dental.com
Para encontrar el SSCP en EUDAMED, utilice el código UDI que se encuentra en el embalaje del producto.

Condiciones de almacenamiento
Evitar la radiación solar directa. Almacenar en un lugar seco suficientemente ventilado. Consérvese a una temperatura de -10 a 25°C (14 a 77°F). El almacenamiento incorrecto puede acortar la vida útil y el producto puede perder su eficacia prematuramente.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Consideraciones relativas a la eliminación
Recomendación: Eliminación conforme a las normativas vigentes. No desechar el contenido ni los envases con restos de producto en la basura doméstica ni el alcantarillado. Lista europea de residuos: 180106 Productos químicos que consisten en, o contienen, sustancias peligrosas.

Reclamaciones
Indique el número de lote y número de artículo en toda la correspondencia acerca del producto. El número de artículo REF y número de lote LOT: véase la nota en la botella o el envase. De acuerdo con la normativa europea de regulación de productos sanitarios, los usuarios/pacientes están obligados a notificar los acontecimientos adversos graves con productos sanitarios al fabricante y a la autoridad competente del país en el que se hayan producido.

Revisión: 2026-04

QUADRANT FINISENSE

Gebruiks-aanwijzing NL

Medisch hulpmiddel – Alleen voor gebruik door dentale professionals.

Beoogd gebruik
QUADRANT FINISENSE kan gebruikt worden voor de behandeling van overgevoelig dentine. Het bereikt zijn effect door precipitatie van plasma proteïnen, waardoor de permeabiliteit van het dentine wordt verminderd en de dentinetubuli worden afgesloten. Hierdoor wordt de vloeistofstroom door de tubuli geremd die de oorzaak van de gevoeligheid is.

Indicaties
- reduceren of zelfs elimineren van pijn bij blootliggende tandhalzen die geen restauratie nodig hebben.
- verlichten of voorkomen van dentine overgevoeligheid na het prepareren van elementen voor indirecte of directe restauraties.

Contra-indicaties
Het gebruik van dit product is gecontraindiceerd bij bekende of vermoedelijke allergieën voor bestanddelen van dit product. Niet gebruiken bij bekende of vermoedelijke allergie voor hydroxyethylmethacrylaat of glutaardialdehyde.

QUADRANT FINISENSE mag niet worden gebruikt:
- als de benodigde voorzorgsmaatregelen niet kunnen worden genomen of de voorgeschreven applicatietechniek niet kan worden toegepast,
- als de pijn veroorzaakt wordt door pulpitis
- als de pulpa blootligt of zeer dicht is benaderd

Patiënten doelgroep
Dit tandheelkundige materiaal is geschikt voor patiënten die een tandheelkundige behandeling nodig hebben voor de volgende indicaties, met inachtneming van de contra-indicaties. Voor zwangere vrouwen en vrouwen die borstvoeding geven, moeten de risico‘s van de behandeling zorgvuldig worden afgewogen tegen de voordelen, rekening houdend met het ongeboren kind of de zuigeling.

Beoogde gebruiker
Alleen voor gebruik door dentale professionals.

Klinisch voordeel
De medische hulpmiddelen van Cavex zorgen voor herstel van mondfuncties zoals kauwen, spreken en esthetiek. Zij stabiliseren de resterende dentitie en/of de kaakkam door middel van restauraties of prothetische voorzieningen.

Eventuele bijwerkingen
Dit product of een van de bestanddelen ervan kan in bepaalde gevallen overgevoeligheidsreacties veroorzaken.

Producteigenschappen
Verpakkingsgrootten/leveringsvormen: Flacon van 5 ml

Samenstelling
Water; hydroxyethylmethacrylaat; glutaardialdehyde

Gebruikswijze
Behandeling van gevoelig dentine
De behandeling van gevoelig dentine is uitsluitend geïndiceerd in geval van hevige pijn als reactie op thermische, osmotische of tactiele stimuli. In geval van geringe pijn zijn alternatieve behandelingen zoals het gebruik van desensibiliserende tandpasta’s geïndiceerd.

- Reinig het dentine, zonodig onder lokale anesthesie, en spoel daarna af met water.
- Bescherm de mucosa met behulp van cofferdam. Zorg ervoor dat QUADRANT FINISENSE alleen in contact komt met het te behandelen gebied.
- Breng de **kleinst mogelijke** benodigde hoeveelheid QUADRANT FINISENSE aan op het te behandelen dentineoppervlak (bijv.met een applicatietip, penseeltje, etc.) en laat 30 – 60 seconden inwerken.
- Droog vervolgens het oppervlak voorzichtig met perslucht tot het laagje vloeistof weg is en het oppervlak niet meer glanst. Spoel daarna grondig met water onder afzuiging.

Als een enkele applicatie van QUADRANT FINISENSE niet voor voldoende en aanhoudende verlichting zorgt, kan de behandeling worden herhaald tijdens dezelfde of een volgende zitting voordat alternatieve methoden worden gebruikt.

Behandeling van dentine na preparatie voor indirecte en directe restauraties
- Bescherm de mucosa met behulp van cofferdam. Zorg ervoor dat QUADRANT FINISENSE alleen in contact komt met het te behandelen gebied.
- Breng de **kleinst mogelijke** benodigde hoeveelheid QUADRANT FINISENSE aan op het te behandelen dentineoppervlak (bijv.met een applicatietip, penseeltje, etc.) en laat 30 – 60 seconden inwerken.
- Droog vervolgens het oppervlak voorzichtig met perslucht tot het laagje vloeistof weg is en het oppervlak niet meer glanst. Spoel daarna grondig met water onder afzuiging.

Opmerking: Zonder geschikte pulpabescherming kan bij diepe caviteiten irritatie van de pulpa ontstaan. Gebieden in de buurt van de pulpa moeten worden bedekt met een geschikt pulpa-beschermend materiaal volgens de instructies van de fabrikant.

Toepassingsaanwijzingen
Voor gebruik visueel op beschadigingen controleren. Beschadigde producten mogen niet worden gebruikt.

Algemene informatie
Houd u zorgvuldig aan de volgende veiligheidsinstructies en alle verwerkingsinstructies in andere secties. Dit product mag alleen verwerkt worden volgens de gebruiksaanwijzing. Elk gebruik dat niet met deze instructies overeenkomt, is naar goeddunken en voor de volledige verantwoordelijkheid van de tandheelkundige professional.

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies
QUADRANT FINISENSE bevat glutaardialdehyde. Inademen of inslikken kan gevaarlijk voor de gezondheid zijn. Bij inslikken moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.

Kan irriterend zijn voor ogen en huid. Aanraking met de huid vermijden. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Draag geschikte veiligheidshandschoenen. Bij contact van het product met de huid onmiddellijk en grondig met zeep en water wassen. Aanraking met de ogen vermijden. Bij contact met de ogen spoelen met water gedurende een aantal minuten. Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. Neem contact op met een oogarts bij aanhoudende klachten. Kan irritatie en overgevoeligheid van de luchtwegen veroorzaken. Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel vermijden. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Zet vóór gebruik de veiligheidsbril op en dek de ogen van de patiënt af ter bescherming tegen spetters. Neem alleen de kleinste benodigde hoeveelheid uit en sluit de verpakking onmiddellijk. Inslikken te allen tijde vermijden.

Speciaal advies
Raadpleeg voor SSCP de EUDAMED-database (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) of neem contact op via sscp-service@kulzer-dental.com
Gebruik de UDI-code op de verpakking van het product om de SSCP in de EUDAMED te vinden.

Bewaren
Direct zonlicht vermijden. Op een voldoende goed geventileerde droge plaats bewaren. Bewaren bij een temperatuur van -10 tot 25°C (14 tot 77°F). Onjuiste opslag kan de houdbaarheid verkorten en het product kan voortijdig zijn werkzaamheid verliezen.

Niet gebruiken na de uiterste gebruiksdatum.

Verwijderingsinstructies
Aanbeveling: Afvoeren volgens de officiële voorschriften. Voer de inhoud of gedeeltelijk lege verpakking niet af via het huishoudelijke afval en laat deze niet in de riolering terechtkomen. Europese afvalcatalogus: 180106 Chemicaliën die uit gevaarlijke stoffen bestaan of deze bevatten.

Klachtenmelding
Vermeld bij alle correspondentie over het product het lotnummer en het artikelnummer. Artikelnummer REF en lotnummer LOT: Zie opmerking op de flacon/verpakking. Volgens de EU-verordening inzake medische hulpmiddelen zijn gebruikers/patiënten verplicht om ernstige voorvallen met een medisch hulpmiddel te melden aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van het land waar deze zich hebben voorgedaan.

Status: 2026-02

QUADRANT FINISENSE

Instrukcja obsługi PL

Wyrób medyczny – Tylko do użytku przez profesjonalny personel medyczny.

Przewidziane zastosowanie
Preparat QUADRANT FINISENSE jest przeznaczony do leczenia nadwrażliwości zębiny. Działanie preparatu polega na wytrącaniu białek osocza, co zmniejsza przepuszczalność zębiny i zamyka obwodowe kanaliki zębinowe. Hamuje to przepływ płynu przez kanaliki, który jest przyczyną nadwrażliwości.

Wskazania
- W celu zmniejszenia bólu, a nawet likwidacji bólu odsłoniętych, nie wymagających odbudowy szyjek zębowych.
- Do zmniejszania lub unikania powstawania nadwrażliwości zębiny po preparacji zębów przygotowanych pod uzupełnienia stałe lub wypełnienia.

Przeciwwskazania
Zastosowanie tego produktu jest przeciwskazane w przypadku znanej lub podejrzewanej alergii na komponenty tego produktu. Nie stosować w przypadku stwierdzonej lub podejrzewanej alergii na metakrylan hydroksyetylu lub aldehyd glutarowy.

Preparatu QUADRANT FINISENSE nie wolno stosować:
- jeśli nie można podjąć niezbędnych środków ostrożności lub nie można zastosować określonej techniki aplikacji,
- jeśli ból jest spowodowany zapaleniem miazgi,
- jeśli miazga jest odsłonięta lub wystąpiła perforacja zębiny sąsiadującej z miazgą.

Grupa targetowa pacjentów
Ten materiał stomatologiczny nadaje się do stosowania u pacjentów wymagających leczenia stomatologicznego ze względu na następujące wskazania z wzięciem pod uwagę przeciwskazań. W przypadku kobiet w ciąży lub karmiących piersią należy rozważyć zagrożenia związane z leczeniem w stosunku do korzyści, biorąc pod uwagę nienarodzone dziecko lub niemowlę.

Użytkownik docelowy
Tylko do użytku przez profesjonalny presonel medyczny.

Korzyści kliniczne
Wyroby medyczne firmy Cavex zapewniają odzyskanie funkcji narządu jamy ustnej takich jak: żucie, mowa oraz poprawa estetyki. Stabilizują pozostałe uzębienie i/lub wyrostek zębodołowy.

Potencjalne skutki uboczne
Ten produkt lub jeden z jego składników może w szczególnych przypadkach powodować reakcje alergiczne.

Cechy produktu
Wielkości opakowań/formy dostawy: Butelka 5 ml

Skład
Woda; metakrylan hydroksyetylu; aldehyd glutarowy

Sposób nakładania produktu
Leczenie nadwrażliwości zębiny
Leczenie nadwrażliwych powierzchni zębiny jest wskazane wyłącznie w przypadku silnego bólu w reakcji na bodźce termiczne, osmotyczne lub dotykowe. W przypadku łagodnego bólu należy stosować alternatywne metody leczenia, takie jak odczulające pasty do zębów.
- Oczyścić zębinę, w razie potrzeby w znieczuleniu miejscowym, a następnie spłukać wodą.

- Zabezpieczyć błony śluzowe koferdamem. Należy upewnić się, że preparat QUADRANT FINISENSE wchodzi w kontakt tylko z obszarem, który ma być leczony.
- Nałożyć **najmniejszą możliwą** ilość preparatu QUADRANT FINISENSE wymaganą do jednego leczenia na powierzchnię zębiny (np. stosując końcówkę aplikatora, pędzelek lub podobny element), a następnie delikatnie wmasować przez około 30–60 sekund.
- Następnie dokładnie osuszyć powierzchnię za pomocą strumienia sprężonego powietrza, aż zniknie warstwa płynu i powierzchnia przestanie być błyszcząca i spłukać dużą ilością wody, odsysając ją ssakiem.

Jeśli pojedyncza aplikacja preparatu QUADRANT FINISENSE nie przyniesie wystarczającej i trwałej ulgi w bólu, przed zastosowaniem alternatywnych metod leczenia zabieg można powtórzyć na tej samej lub kolejnej wizycie.

Zabezpeiczenie zębiny w celu przygotowania do przyklejenia uzupełnień stałych wykonanych metodą pośrednią lub bezpośrednią .

- Zabezpieczyć błony śluzowe koferdamem. Należy upewnić się, że preparat QUADRANT FINISENSE wchodzi w kontakt tylko z obszarem, który ma być leczony.
- Nałożyć **najmniejszą możliwą** ilość preparatu QUADRANT FINISENSE wymaganą do jednego leczenia na powierzchnię zębiny (np. stosując końcówkę aplikatora, pędzelek lub podobny element), a następnie delikatnie wmasować przez około 30–60 sekund.
- Następnie dokładnie osuszyć powierzchnię za pomocą strumienia sprężonego powietrza, aż zniknie warstwa płynu i powierzchnia przestanie być błyszcząca i spłukać dużą ilością wody, odsysając ją ssakiem.

Uwaga: Podrażnienie miazgi można zaobserwować w przypadku głębokich ubytków pozbawionych odpowiedniej ochrony miazgi. Obszary w pobliżu miazgi należy pokryć odpowiednim materiałem ochronnym zgodnie z instrukcjami producenta.

Wskazówki dotyczące użytkowania
Przed pierwszym użyciem należy skontrolować, czy są widoczne uszkodzenia. Nie wolno stosować uszkodzonych produktów.

Porady ogólne
Należy dokładnie przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa i wszystkich instrukcji zastosowania w innych rozdziałach. Ten produkt może być stosowany tylko zgodnie z instrukcją użytkowania. Lekarza dentysta ponosi odpowiedzialność za każde użycie niezgodne z niniejszą instrukcją.

Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa
Preparat QUADRANT FINISENSE zawiera aldehyd glutarowy. Wdychanie lub połknięcie może być niebezpieczne dla zdrowia. W przypadku połknięcia należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

Może podrażniać oczy i skórę. Unikać zanieczyszczenia skóry. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Zakładać odpowiednie rękawice ochronne. W przypadku kontaktu produktu ze skórą natychmiast zmyć obficie wodą z dodatkiem mydła. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku dostania się do oczu ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Zgłosić się do lekarza w przypadku utrzymujących się dolegliwości. Może powodować podrażnienie dróg oddechowych oraz uczulenie. Unikać wdychania pyłu / dymu / gazu / mgły / par / rozpylonej cieczy. Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Przed użyciem należy nałożyć gogle ochronne i przykryć oczy pacjenta, aby zabezpieczyć je przed rozchlapywanym materiałem. Zużyć tylko minimalną, niezbędną ilość i natychmiast zamknąć pojemnik. Pod żadnym pozorem nie połykać preparatu.

Uwagi szczególne
Aby uzyskać informacje o SSCP, należy sprawdzić bazę danych EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) lub skontaktować się, korzystając z adresu sscp-service@kulzer-dental.com

W celu znalezienia SSCP w bazie danych EUDAMED należy użyc kodu UDI znajdującego się na opakowaniu wyrobu.

Warunki przechowywania
Unikaj bezpośredniego światła słonecznego. Przechowywać w suchym i dostatecznie dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w temperaturze od -10°C do 25°C (od 14°F do 77°F). Nieprawidłowe przechowywanie może skracać okres trwałości. Produkt może przedwcześnie stracić skuteczność.

Nie należy stosować materiału po upływie daty ważności.

Wskazówki dotyczące utylizacji
Zalecenie: Utylizacja zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie wyrzucać zawartości ani niecałkowicie opróżnionych opakowań wraz z odpadami komunalnymi. Europejski katalog odpadów: 180106 Chemikalia składające się z substancji niebezpiecznych lub zawierające takie substancje.

Zawiadomienie o reklamacji
Powołać się na numer partii i numer artykułu we wszelkiej korespondencji na temat produktu. Numer artykułu REF i numer partii LOT: Zob. uwaga na butelce/opakowaniu. Zgodnie z rozporządzeniem UE dotyczącym wyrobów medycznych użytkownicy / pacjenci są zobowiązani do zgłaszania poważnych zdarzeń związanych z wyrobem medycznym producentowi i właściwemu organowi kraju, w którym zdarzenia te miały miejsce.

Wersja: 2026-04

QUADRANT FINISENSE

Instrucțiuni de utilizare

RO

Dispozitiv medical – Numai pentru uzul specialiștilor în medicină dentară.

Scopul propus
QUADRANT FINISENSE este utilizat pentru tratarea dentinei hipersensibile. Acționează prin precipitarea proteinelor plasmei, ceea ce reduce permeabilitatea dentinară și ocluzează tubulii dentinari periferici. Acest lucru inhibă fluxul de lichid prin tubuli, care este cauza sensibilității.

Indicații
- Pentru a reduce sau chiar elimina durerea în zonele cervicale expuse, care nu necesită restaurare.
- pentru a ușura sau preveni sensibilitatea dentinară după pregătirea dinților pentru restaurări directe sau indirecte.

Contraindicații
Utilizarea acestui produs este contraindicată în caz de alergii cunoscute sau suspectate la componentele acestui produs. A nu se utiliza in cazul unei alergii cunoscute sau suspectate la hidroxietil-metacrilat sau glutardialdehidă.
QUADRANT FINISENSE nu poate fi folosit:
- dacă nu se pot lua măsurile de precauție necesare, sau dacă nu poate fi folosită tehnica de aplicare specificată,
- dacă durerea este cauzată de pulpită,
- dacă pulpa este expusă sau dentina adiacentă pulpei este perforată.

Grupul țintă de pacienți
Acest material dentar este adecvat pentru pacienții care necesită tratament dentar pentru următoarele indicații, luând în considerare contraindicațiile. Pentru femeile însărcinate sau care alăptează, riscurile tratamentului trebuie analizate atent în raport cu beneficiile, luând în considerare copilul nenăscut sau sugarul.

Utilizator prevăzut
Numai pentru utilizarea de către specialiști în medicină dentară.

Beneficiul clinic
Dispozitivele medicale Cavex asigură reabilitarea funcțiilor orale, precum mestecatul și vorbitul, și a esteticii. Acestea stabilizează dentiția rămasă și/sau creasta alveolară prin restaurare sau proteze.

Efecte adverse potențiale
In anumite cazuri, acest produs sau una din substanțele sale componente poate cauza reacții de hipersensibilitate.

Caracteristicile produsului
Dimensiuni ale ambalajelor/Forme de prezentare: flacon de 5 ml

Compoziție
Apă, hidroxietil-metacrilat, glutardialdehidă

Utilizarea produsului
Tratamentul dentinei hipersensibile
Tratamentul suprafețelor dentinare hipersensibile este indicat doar în cazurile de durere severă ca reacție șa stimuli termici, osmotici sau tactili. În cazurile de durere ușoară, trebuie folosite tratamente alternative, precum pastele de dinți care desensibilizează.
- Curățați dentina, sub anestezie locală dacă este necesar, și apoi clătiți cu apă.

- Protejați membranele mucoasei folosind un baraj dentar din cauciuc. Asigurați-vă că QUADRANT FINISENSE intră în contact doar cu zona care urmează să fie tratată.
- Aplicați **cantitatea minimă** de QUADRANT FINISENSE necesară pentru un tratament pe suprafața dentinei care urmează a fi tratată (de exemplu, folosind un vârf aplicator, o perie sau un obiect similar) și masați ușor timp de aprox. 30 până la 60 de secunde.
- Apoi uscați suprafața cu grijă într-un flux de aer până când pelicula de lichid a dispărut și suprafața nu mai este lucioasă, apoi clătiți cu apă din belșug sub aspirare.

Dacă printr-o singură aplicare de QUADRANT FINISENSE nu se obține o ușurare a durerii suficientă și susținută, tratamentul poate fi repetat în aceeași ședință sau într-o ședință ulterioară, înainte de a se folosi tratamente alternative.

Tratamentul dentinei pregătite să primească restaurări directe sau indirecte.
- Protejați membranele mucoasei folosind un baraj dentar din cauciuc. Asigurați-vă că QUADRANT FINISENSE intră în contact doar cu zona care urmează să fie tratată.
- Aplicați **cantitatea minimă** de QUADRANT FINISENSE necesară pentru un tratament pe suprafața dentinei care urmează a fi tratată (de exemplu, folosind un vârf aplicator, o perie sau un obiect similar) și masați ușor timp de aprox. 30 până la 60 de secunde.
- Apoi uscați suprafața cu grijă într-un flux de aer până când pelicula de lichid a dispărut și suprafața nu mai este lucioasă, apoi clătiți cu apă din belșug sub aspirare.

Notă: Fără o protecție adecvată a pulpei, este posibil să observați iritarea pulpei în prezența cavităților adânci. Zonele din apropierea pulpei dentare trebuie acoperite cu un material adecvat pentru protecția pulpei dentare, conform instrucțiunilor producătorului.

Sfaturi pentru utilizare
Înainte de utilizare, vă rugăm să verificați existența defectelor printr-un control vizual. Produsele deteriorate nu trebuie să fie utilizate.

Informații generale
Vă rugăm să respectați cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță și toate instrucțiunile de prelucrare din alte secțiuni. Acest produs poate fi utilizat numai conform instrucțiunilor de utilizare. Orice utilizare care încalcă aceste instrucțiuni este la discreția și responsabilitatea exclusivă a medicului stomatolog.

Avertizări și instrucțiuni privind siguranța
QUADRANT FINISENSE conține glutardialdehidă. Inhalarea sau înghițirea pot fi periculoase pentru sănătate. În cazul înghițirii, consultați imediat un medic.

Poate fi iritant pentru ochi și piele. Evitați contactul cu pielea. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Purtați mănuși de protecție corespunzătoare. Dacă produsul intră în contact cu pielea, spălați imediat și minuțios cu apă și săpun. Evitați contactul cu ochii. În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă timp de câteva minute. Înlăturați eventualele lentile de contact dacă este posibil. Clătiți mai departe. Dacă simptomele persistă, consultați un oftalmolog. Poate cauza iritație și sensibilizare respiratorie. Evitați respirația prafului / a fumului / a gazului / a ceații / a vaporilor / spray-ului. Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. Înainte de utilizare, puneți-vă ochelari de protecție și acoperiți ochii pacientului pentru protecție împotriva stropirii cu material. Scoateți doar cea mai mică cantitate necesară și închideți imediat recipientul. Evitați înghițirea, cu orice preț.

Recomandare specială
Pentru SSCP, consultați baza de date EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) sau contactați sscp-service@kulzer-dental.com
Pentru a identifica SSCP în EUDAMED utilizați codul UDI atașat ambalajului produsului.

Condiții de păstrare
Nu vă expuneți la lumina directă a soarelui. A se păstra într-un loc uscat și suficient de bine ventilat. A se păstra la temperaturi între -10 și 25 °C (între 14 și 77 °F). Depozitarea incorectă poate reduce perioada de valabilitate, iar produsul își poate pierde prematur eficacitatea.

A nu se utiliza după data de expirare.

Instrucțiuni referitoare la eliminare
Recomandare: Eliminarea se efectuează conform reglementărilor oficiale. Nu eliminați conținutul sau ambalajul parțial golit la deșeuri menajere și nu permiteți pătrunderea acestora în sistemul de canalizare. Catalogul european de deșeuri: 180106 Substanțe chimice constând din sau conținând substanțe periculoase.

Notificare de reclamație
Vă rugăm să indicați numărul lotului și numărul articolului în toată corespondența referitoare la produs. Numărul articolului REF și numărul lotului LOT: A se vedea nota de pe flacon/ambalaj. În conformitate cu Regulamentul UE privind dispozitivele medicale, utilizatorii/pacienții au obligația de a raporta incidentele grave care implică un dispozitiv medical atât producătorului, cât și autorității competente din țara în care a avut loc incidentul.

Actualizat: 2026-04

QUADRANT FINISENSE

Kullanma talimatı TR

Tıbbi cihaz – Sadece diş hekimleri tarafından kullanılabilir.

Amaç
QUADRANT FINISENSE, aşırı hassas dentin tedavisi için kullanılır. Dentin ile ilgili geçirgenliği azaltan ve çevre dentin tübüllerini bloklayan plazma proteinlerinin çökeltilmesi ile etki eder. Bu, hassasiyetin nedeni olan tübüller aracılığıyla sıvı akışını engeller.

Endikasyon
- Restorasyon gerektirmeyen açıktaki servikal alanlarda ağrıyı azaltmak ve hatta ortadan kaldırmak için.
- indirekt ya da direkt restorasyon uygulanacak dişlerin hazırlanmasının ardından dentin hassasiyetini hafifletmek veya önlemek için.

Kontrendikasyonlar
Bu ürünün bileşenlerine karşı bilinen veya kuşku duyulan alerji hallerinde bu ürünün kullanımı kontrendikedir. Şu durumlarda kullanmayın hidroksimetil-metakrilat veya glutardialdehit karşı bilinen veya şüphelenilen alerji olması halinde.

QUADRANT FINISENSE kullanılmamalıdır:
- gerekli önlemler alınamazsa ya da belirtilen uygulama tekniği kullanılamazsa,
- ağrı pulpitis kaynaklıysa,
- pulpa açığa çıkmışsa veya pulpanın bitişiğindeki dentin delinmişse.

Hasta hedef grubu
Bu dental malzeme, kontrendikasyonlar dikkate alınarak aşağıdaki endikasyonlar için diş tedavisi gerektiren hastalar için uygundur. Hamile ve emziren kadınlar için tedavi riskleri, doğmamış çocuk veya bebek göz önünde bulundurularak faydalara karşı dikkatle değerlendirilmelidir.

Hedeflenen kullanıcı
Sadece diş hekimleri tarafından kullanılabilir.

Klinik fayda
Cavex tıbbi cihazları çiğneme, konuşma ve estetik gibi oral fonksiyonların rehabilitasyonunu sağlar. Kalan diş yapısını ve/veya alveolar çıkıntıyı restoratif veya protetik olarak stabilize eder.

Potansiyel yan etkiler
Bu ürün ya da onun bir bileşeni özel durumlarda aşırı hassasiyete sebep olabilir.

Ürün özellikleri
Ambalaj boyutları/Sunum şekilleri: 5 ml şişe

İçerik
Su; hidroksimetil-metakrilat; glutardialdehit

Ürünün uygulanması
Aşırı hassas dentin tedavisi
Aşırı hassas dentin yüzeylerinin tedavisi yalnızca termal, osmotik veya taktil uyarıcılara tepki olarak ciddi ağrı durumlarında endikedir. Hafif ağrı durumlarında hassasiyet azaltıcı diş macunları gibi alternatif tedaviler kullanılmalıdır.

- Gerekmesi durumunda lokal anestezi altında dentini temizleyin ve ardından suyla durulayın.
- Rubber dam kullanarak mukoz membranlarını koruyun. QUADRANT FINISENSE'ın yalnızca tedavi edilecek alan ile temas ettiğinden emin olun.

- Tedavi edilecek dentin yüzeyine bir tedavi için **gerekli minimum** QUADRANT FINISENSE miktarını uygulayın (örn. bir aplikatör ucu, fırça veya benzeri bir ürün kullanarak) ve yaklş. 30 - 60 saniye süreyle nazikçe masaj yapın.
- Ardından sıvı film kaybolana ve yüzey artık parlak olmayana kadar yüzeyi dikkatlice kurutun, sonrasında emicinin altında bol suyla durulayın.

Tek bir QUADRANT FINISENSE dozunun uygulanması yeterli ve sürekli bir ağrı rahatlaması sağlamazsa alternatif tedaviler kullanılmadan önce aynı randevuda ya da sonraki bir randevuda tedavi tekrarlanabilir.

İndirekt ya da direkt restorasyonların uygulanması için hazırlanmış dentinin tedavisi
- Rubber dam kullanarak mukoz membranlarını koruyun. QUADRANT FINISENSE'ın yalnızca tedavi edilecek alan ile temas ettiğinden emin olun.
- Tedavi edilecek dentin yüzeyine bir tedavi için **gerekli minimum** QUADRANT FINISENSE miktarını uygulayın (örn. bir aplikatör ucu, fırça veya benzeri bir ürün kullanarak) ve yaklş. 30 - 60 saniye süreyle nazikçe masaj yapın.
- Ardından sıvı film kaybolana ve yüzey artık parlak olmayana kadar yüzeyi dikkatlice kurutun, sonrasında emicinin altında bol suyla durulayın.

Uyarı: Uygun pulpa koruması olmadan derin kavitelerin mevcut olduğu durumlarda pulpa iritasyonu gözlemlenebilir. Pulpanın yakınındaki alanlar, üreticinin talimatlarına göre uygun bir pulpa koruma malzemesi ile kaplanmalıdır.

Kullanımla ilgili tavsiyeler
Lütfen ilk kez kullanmadan önce, herhangi bir hasar olup olmadığını tespit etmek için, görsel bir kontrol yapın. Hasarlı ürünler kullanılmamalıdır.

Genel tavsiyeler
Lütfen aşağıdaki güvenlik talimatlarına ve diğer bölümlerdeki tüm işleme talimatlarına dikkatle uyun. Bu ürün sadece kullanım talimatlarına göre işlenebilir. Bu talimatlara aykırı herhangi bir kullanım diş hekiminin takdirine ve sorumluluğuna aittir.

Uyarılar ve güvenlik bilgileri
QUADRANT FINISENSE, glutardialdehit içerir. Solunması veya yutulması sağlık açısından tehlikeli olabilir. Yutulması durumunda hemen bir doktora başvurun.

Gözler ve cilt tahriş olabilir. Cilde temas ettirmeyin. Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. Uygun koruyucu eldiven takın. Ürünün cilde teması halinde derhal bol miktarda su ve sabunla yıkayın. Gözlerle temasından kaçının. Gözlerle temas etmesi durumunda birkaç dakika su ile durulayın. Mümkünse kontak lensleri çıkarın. Daha fazla durulayın. Devam eden şikayet durumunda bir doktora başvurun. Solunum tahrişine ve hassasiyete neden olabilir. Tozu/dumanı/gazı/sisi/buharları/spreyi solumaktan kaçının. Sucul ortamda uzun süre kalıcı, toksik etki. Kullanım öncesinde koruyucu gözlükler takın ve malzemenin sıçramasına karşı korumak için hastanın gözlerini kapatın. Yalnızca gerekli olan en az miktarı çıkarın ve kabı hemen kapatın. Ne pahasına olursa olsun yutmaktan kaçının.

Özel öneri
SSCP için EUDAMED veri (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) tabanına bakın veya
sscp-service@kulzer-dental.com adresinden bizimle iletişime geçin.
EUDAMED'de SSCP'yi bulmak için ürün ambalajı üzerinde bulunan UDI kodunu kullanın.

Saklama koşulları
Doğrudan güneş ışığından koruyun. Kuru ve yeterince iyi havalandırılmış bir yerde saklayın. -10 ila 25°C (14 ila 77°F) arasındaki sıcaklıklarda saklayın. Yanlış depolama raf ömrünün kısalmasına neden olabilir ve ürün etkinliğini erken kaybedebilir.

Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

İmha talimatları
Öneri: Resmi mevzuatlara uygun olarak bertaraf edin. Ürün içeriğini veya kısmen boşalmış ambalajını evsel atıklarla birlikte atmayın veya kanalizasyona karışmasını önleyin. Avrupa Atık Kataloğu: 180106 Tehlikeli maddeler içeren ya da tehlikeli maddelerden oluşan kimyasallar.

Şikayet bildirimi
Lütfen ürünle ilgili tüm yazışmalarda ürün numarası ve parti numarasını belirtiniz. Ürün numarası REF ve parti numarası LOT: Şişe/ambalaj üzerindeki nota bakın. AB Medikal Cihazlar Düzenlemesi'ne göre kullanıcılar / hastalar bir tıbbi cihaz nedeniyle yaşadıkları ciddi durumları cihaz üreticisine ve olayın yaşandığı ülkedeki yetkili merciye bildirmek zorundadırlar.

Revizyon tarihi: 2026-04

CAVEX

Kulzer GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau (Germany)

Made in Germany

Distributor:
Cavex Holland BV
Fustweg 5
2031 CJ Haarlem
The Netherlands
+31 23 5307700
dental@cavex.nl
www.cavex.nl

Explanation of symbols on labelling

MD	Medical device
REF	Reorder No.
	Manufacturer
LOT	Batch code
	Use-by date
	Distributor
	Date of manufacture
	Consult instructions for use
	Storage temperature
	Keep dry
	Keep away from sunlight

22
PAP

CE 0197

66112808/00